



PALABRAS DEL PRESIDENTE
ENRIQUE BOLAÑOS GEYER

CENTENARIO DE LA CIUDAD DE Bluefields
DISCURSO PRINCIPAL

Sábado 11 de octubre de 2003



1. **“Keep Smiling, Bluefields. It’s our Centenary.”**

Cien años de vida, retos y desafíos celebra hoy nuestra ciudad de Bluefields, ocasión que ha permitido un fraternal encuentro con altas y distinguidas autoridades de nuestros vecinos caribeños, a quienes doy la más cordial bienvenida a tierra nicaragüense.

2. We welcome our distinguished Caribbean neighbours who visit us today. Let me say it in different languages:

- En español: Bienvenidos a Bluefields.
- En rama : Mika makri Bluefields.
- En mayagna: Yamni ai-wana-man B... Kau
- En garífona: ma-bui-ga lun Bluefields.
- En miskito: Yamni balram Bluefields Ra
- En creole: Welcome to Bluefields
- ¡Viva Bluefields!

3. Saludamos también a los honorables miembros de los Poderes del Estado, autoridades locales y regionales, miembros del Cuerpo Diplomático y Organismos Internacionales, gabinete de gobierno e invitados especiales.

4. Pero el saludo principal y especial va para el pueblo de Bluefields que se ha hecho presente esta mañana para acompañarnos con su alegría contagiosa. Va también a todos los que nos escuchan en sus hogares.

5. Let me repeat this last thought in English: But our main and very special greeting goes to the people of Bluefields, to the ones that have come to this joyful celebration, and also to the ones that are listening at their homes.

6. Y venimos también a volcar la mirada al pasado reconociendo las difíciles condiciones que han tenido que enfrentar para ir surgiendo hacia el desarrollo y la prosperidad.

7. Han sido estos primeros Cien Años, un siglo lleno de esperanza. En todos estos años dimos pasos importantes. Algunos han sido para consolidar lo que es parte inseparable de la nación.

8. Debemos reconocer y recordar hoy también la visión del gran estadista liberal José Santos Zelaya, que bajo su administración reconociera a Bluefields como ciudad, entusiasmado por el auge impregnado por los pioneros que dejaron su huella en Bluefields.

9. El pueblo blufileño, hospitalario y acogedor, ha sido un pueblo abierto. Basta recordar la floreciente inmigración proveniente de China y de otros países europeos, cuyo legado encontramos en muchos distinguidos ciudadanos de esta ciudad.

10. No es posible olvidar la contribución de los misioneros moravos que se establecieron en 1849 para quedarse para siempre y cuyo aporte a la formación de este pueblo, es motivo de permanente agradecimiento.



11. Los Hermanos Cristianos inspirados en San Juan Bautista de La Salle en el antiguo Instituto Cristóbal Colón, dejaron también su huella en la juventud blufileña, habiendo sido creadores de grandes profesionales y exitosos ciudadanos.
12. Esta ciudad ha dado igualmente grandes glorias deportivas, motivo de orgullo nacional, entre muchos otros, Stanley Cayasso, Timothy Mena, Eduardo “La Gacela” Green y sus hijos David y Johanna, Ducan Campbell, Willie Wilson, Albert Williams, Cirilo Herrington, Marvin Benard... en fin, es tan grande la lista de grandes deportistas, que faltan muchos a quienes no es posible mencionar aquí, pero que todos conocemos y recordamos con cariño y admiración.
13. Bluefields nos embruja con su cultura, con su “Palo de Mayo”, con su “rice and beans con coco”, su tortuga frita, el Rondón (*run down*), el patí, pan bon, jannicake, gingerbeer, y el cococake.
14. Bluefields significa música, canto y alegría. Desde la Banda Coulson y Maxine Gairy hasta Anthony Matthews y Luis Cassells, pasando por otros artistas que han dejado su huella en la historia de esta ciudad y de Nicaragua entera.
15. El aporte de Bluefields a nuestra patria, es inmenso. Y Bluefields va a aportar aún más, especialmente ahora que cuenta con dos universidades: la Bluefields Indian Caribbean University (BICU) y la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN).
16. Dentro de pocos momentos voy a inaugurar el inicio de la construcción de la Torre de Control y Radar del Aeropuerto de Bluefields y ampliación de la pista para poder convertirlo en aeropuerto internacional, tal como lo prometí en mi campaña.
17. Apenas ayer cumplí 21 meses en el gobierno –y mi término es por 5 años. Tengo tiempo aún para cumplir y hacer más cosas por el país y por la Costa caribe.

18. Ya ordené la casa que estaba sucia y en desorden. Limpié la maleza (la corrupción). Ordené las finanzas que se encontraban en un gran enredo. Arreglé la deuda interna. Incité a mis colegas presidentes centroamericanos a que firmáramos un tratado de libre comercio con Estados Unidos... y lo estamos haciendo. Recuperé la confianza de los países amigos y organismos internacionales. Encarrilé el país por la senda del progreso y el desarrollo. He mantenido la paz y he recuperado la armonía con los restantes países hermanos centroamericanos... y muchas otras cosas más.

19. Y... para la Costa Caribe mi gobierno trae hoy:
- Una planta desalinizadora de 165 millones de córdobas para que ya en octubre del año entrante –cuando esté terminada– Bluefields beba buena y abundante agua potable.
 - Interconexión eléctrica entre Bluefields y el Bluff para quedar conectado al sistema eléctrico nacional. Comienza ya.
 - Conexión de fibra óptica con el pacífico. Comienza ya.
 - Dragado del Bluff y del Río Escondido hasta El Rama.
 - Otro quiosco tecnológico.
 - PCS –empresa privada– trae telefonía celular y conexión de fibra óptica.
 - 500 pupitres para las escuelas “Nuestra Señora de Guadalupe”, “Menorca”, “Jehová es mi Pastor” y “Reino de Dinamarca”.
 - 153 millones de córdobas para inversión en plantación y planta de extracción de aceite de palma africana en Kukra Hill.

- 75 mil adoquines para la alcaldía.
- Calle adoquinada alrededor de Corn Island.
- 20 millones de córdobas del Ministerio de salud en la rehabilitación del hospital y Centro de salud



19. Sobre todo esto hablare más en detalle durante la inauguración que haré de los inicios de la construcción de la Torre de Control Aéreo y Radar en el Aeropuerto de Bluefields para convertirlo, como les dije, en aeropuerto internacional.
20. En el camino que hemos recorrido y que seguiremos recorriendo, sin embargo, nos quedan en adelante muchas cosas por hacer.
20. Tenemos un nuevo reto: luchar por un cambio, un cambio para vivir mejor, para que cada día más y más nicaragüenses vivan con dignidad, como todos anhelamos y soñamos.
21. Este esfuerzo es colectivo. Tenemos que hacerlo entre todos, sociedad y gobierno, para que la gente pueda tener a su alcance más educación, más salud, más empleos y que vivan con dignidad.
22. Amigas y Amigos: Si grande es el orgullo que sentimos por el Centenario que conmemoramos con solemnidad y llenos de mucha alegría, grande es también este día que quedará en el corazón de todos nosotros.

23. Cada día de estos gloriosos cien años por los que ha atravesado Bluefields nos enseña una gran lección: No estamos para llegar, ¡estamos para ser!, para ser una familia y para continuar haciendo juntos una gran Patria.
24. Because hope always gives the power to travel the road to a better tomorrow.
25. Porque la esperanza nos da la fortaleza necesaria en el camino hacia un mañana mejor. Un camino para forjar esa Nueva Nicaragua, la Nueva Era de la Nueva Nicaragua, guiados por el Plan Nacional de Desarrollo, elaborado entre todos y para servirnos a todos y forjar así, nuestro propio destino.
26. El Plan Nacional de Desarrollo que he presentado a la Nación, es fundamental para el progreso de la Costa Caribe porque ha recogido con mucha precisión los principales temas que debemos atender para seguir una política de desarrollo público y de fomento a la inversión privada, que traerá bienestar y prosperidad.
27. Las riquezas de las Regiones Autónomas son inmensas. La mayor riqueza es su gente, su cultura y su dedicación. Sin embargo, todos conocemos las difíciles situaciones en que viven muchos municipios de la Costa caribe nicaragüense, similar a las difíciles condiciones de todo el resto del país.
28. Pero lo más importante es que el Plan Nacional de Desarrollo, YA está atendiendo esas necesidades y vamos dando respuestas en la medida de las posibilidades a las justas demandas de todo el pueblo.
29. Pero entre todos tenemos que abrir a Bluefields, a la costa caribe y a Nicaragua, al concierto de las naciones del Caribe, aprovechando nuestras ventajas comparativas y la relación histórica con nuestros vecinos y con las organizaciones regionales como el CARICOM y la Asociación de Estados del Caribe, dignamente representados esta mañana.

30. Our Caribbean Coast and Nicaragua as a whole have to establish closer ties with the countries in the Caribbean, to make better use of our relative advantages. We need to increase trade with CARICOM and have closer ties with Central America and the whole of the Caribbean neighbours.

31. Esta tarea no puede ser entorpecida por situaciones coyunturales que afecten nuestra voluntad de construir un mejor Bluefields y una mejor y nueva Nicaragua.

32. Tenemos un futuro brillante, especialmente ante el inminente Tratado de Libre Comercio de Centroamérica con Estados Unidos y la Unión Aduanera centroamericana, que vendrá a brindar nuevas oportunidades de inversión.

33. Queridas amigas y amigos: Esta celebración no sólo es motivo de orgullo y regocijo para todos nosotros, es una fiesta de hermandad caribeña, donde celebramos el Centenario de Bluefields, convertida hoy no sólo en la capital de la República, sino que simbólicamente también, convertida en la capital del Gran Caribe.

34. Pero quiero invitarlos hoy a soñar. Rubén lo dijo: “Si la Patria es pequeña, Uno grande la Sueña”.

35. Bedfor Pim, capitán de la marina inglesa dijo en 1862 que la costa caribe nicaragüense era la “Puerta de Entrada al Pacífico” (The Gate to the Pacific), el mejor puerto natural del caribe.

36. If small is the nation, one dreams of it great! once said Ruben Darío. Bedford Pim, captain of the British navy, in 1862 said that the Caribbean Cost of Nicaragua is the gate to the Pacific. Let’s dream it so! Let’s make this port the gate to the Pacific building the inter-oceanic canal crossing the great Nicaragua Lake, and cutting the isthmus of Rivas to reach the Pacific Ocean.

37. Queridas amigas y amigos: Felicito a los miembros del Comité Organizador, al Alcalde Municipal, a los miembros del Concejo y la Gobernatura Regional y a todos los que contribuyeron al éxito de este encuentro fraternal.

38. ***“Keep Smiling, Bluefields. It’s our Centenary.”***



39. God Bless you all. God Bless all the peoples of the Caribbean. God Bless Bluefields. God Bless Nicaragua.

Palabras: 1,767